Orientaciones teórico-prácticas para la sistematización de experiencias

Oscar Jara Holliday[1]

http://centroderecursos.alboan.org/ebooks/0000/0788/6_JAR_ORI.pdf

[1] Director General del *Centro de Estudios y Publicaciones Alforja,* San José, Costa Rica. Coordinador del Programa Latinoamericano de Apoyo a la Sistematización de Experiencias del CEAAL (Consejo de Educación de Adultos de América Latina) oscar.jara@alforja.or.cr www.alforja.or.cr/sistem

CONTENIDOS

1. ¿Qué es sistematizar experiencias?

2. Características de una sistematización de experiencias

3. ¿Para qué sirve sistematizar experiencias?

4. Condiciones para poder sistematizar experiencias

5. Cómo sistematizar: propuesta metodológica
- **. Punto de Partida: la experiencia vivida**
- **. Las preguntas iniciales**
- **. La recuperación del proceso vivido**
- **. Las reflexiones de fondo: ¿por qué pasó lo que pasó?**
- **. Los puntos de llegada**

6. Algunos formatos útiles y guía para formular una propuesta de sistematización.

Biblioteca Electrónica sobre Sistematización de Experiencias:
www.cepalforja.org/sistematizacion

1. ¿Qué es sistematizar experiencias?

La palabra *sistematización*, utilizada en diversas disciplinas, se refiere principalmente a **clasificar, ordenar o catalogar *datos e informaciones***, a "ponerlos en sistema". Es la noción más común y difundida de este término.

Sin embargo en el campo de la educación popular y de trabajo en procesos sociales, lo utilizamos en un sentido más amplio, referido no sólo a datos o informaciones que se recogen y ordenan, sino a **obtener aprendizajes críticos de nuestras experiencias.** Por eso, no decimos sólo "sistematización", sino "sistematización de experiencias".

- Las experiencias son **procesos históricos y sociales dinámicos**: están en permanente cambio y movimiento.

- Las experiencias son **procesos complejos***:* intervienen una serie de factores objetivos y subjetivos que están en interrelación*:*

  a) ***Condiciones*** de contexto o momento histórico en que se desenvuelven.
  b) ***Situaciones*** particulares que la hacen posible.
  c) ***Acciones*** intencionadas que realizamos las personas con determinados fines (o inintencionadas que se dan sólo como respuesta a situaciones).
  d) ***Reacciones*** que se generan a partir de dichas acciones.
  e) ***Resultados*** esperados o inesperados que van surgiendo.
  f) ***Percepciones, interpretaciones, intuiciones y emociones*** de los hombres y las mujeres que intervenimos en él.
  f) ***Relaciones*** que se establecen entre las personas que somos sujetos de estas experiencias.

- Las experiencias son **procesos vitales y únicos**: expresan una enorme riqueza acumulada de elementos y, por tanto, son inéditos e irrepetibles.

Por todo lo anterior, es que es tan apasionante, como exigente, la tarea de **buscar comprenderlas, extraer sus enseñanzas y comunicarlas.** Buscamos apropiarnos críticamente de las experiencias vividas y damos cuenta de ellas, compartiendo con otras personas lo aprendido.

Podemos afirmar, entonces que:

> **La sistematización es aquella interpretación crítica de una o varias experiencias que, a partir de su ordenamiento y reconstrucción, descubre o explicita la lógica del proceso vivido en ellas: los diversos factores que intervinieron, cómo se relacionaron entre sí y por qué lo hicieron de ese modo. La Sistematización de Experiencias produce conocimientos y aprendizajes significativos que posibilitan apropiarse de los sentidos de las experiencias, comprenderlas teóricamente y orientarlas hacia el futuro con una perspectiva transformadora.**

Este esfuerzo podrá asumir múltiples formas, variantes o modalidades, pero en cualquier sistematización de experiencias nosotros debemos:

a) Ordenar y reconstruir el proceso vivido.
b) Realizar una interpretación crítica de ese proceso.
c) Extraer aprendizajes y compartirlos.

2. Características de la sistematización de experiencias

- Produce conocimientos desde la experiencia, pero que apuntan a trascenderla.
- Recupera lo sucedido, reconstruyéndolo históricamente, pero para interpretarlo y obtener aprendizajes.
- Valoriza los saberes de las personas que son sujetos de las experiencias.
- Identifica los principales cambios que se dieron a lo largo del proceso y por qué se dieron.
- Produce conocimientos y aprendizajes significativos desde la particularidad de las experiencias, apropiándose de su sentido.
- Construye una mirada crítica sobre lo vivido, permitiendo orientar las experiencias en el futuro con una perspectiva transformadora.
- Se complementa con la evaluación, que normalmente se concentra en medir y valorar los resultados, aportando una interpretación crítica del *proceso* que posibilitó dichos resultados.
- Se complementa con la investigación, la cual está abierta al conocimiento de muy diversas realidades y aspectos, aportando conocimiento vinculados a las propias experiencias particulares.
- No se reduce a narrar acontecimientos, describir procesos, escribir una memoria, clasificar tipos de experiencias, ordenar los datos. Todo ello es sólo una base para realizar una interpretación crítica.

- Los principales protagonistas de la sistematización deben ser quienes son protagonistas de las experiencias, aunque para realizarla puedan requerir apoyo o asesoría de otras personas.

3. ¿Para qué sirve sistematizar experiencias?

Podemos sistematizar nuestras experiencias con distintos objetivos y utilidades.

Por ejemplo:

3.1 Para comprender más profundamente nuestras experiencias y así poder mejorarlas.

(Nos permite descubrir aciertos, errores, formas de superar obstáculos y dificultades o equivocaciones repetidas, de tal forma que los tomamos en cuenta para el futuro).

3.2 Para intercambiar y compartir nuestros aprendizajes con otras experiencias similares.

(Nos permite ir más allá de un intercambio anecdótico, haciéndolo mucho más cualitativo).

3.3 Para contribuir a la reflexión teórica con conocimientos surgidos directamente de las experiencias.

(Nos permite aportar un primer nivel de teorización que ayude a vincular la práctica con la teoría)

3.4 Para incidir en políticas y planes a partir de aprendizajes concretos que provienen de experiencias reales.

(Nos permite formular propuestas de mayor alcance basadas en lo que sucede en el terreno)

4. Condiciones para sistematizar experiencias

Se requieren condiciones personales en quienes la van a realizar, así como condiciones institucionales por parte de la organización que la promueve

Condiciones personales:

- Interés en aprender de la experiencia, valorándola como fuente de aprendizaje.
- Sensibilidad para dejarla hablar por sí misma, buscando no influir la observación y el análisis con prejuicios o justificaciones.
- Habilidad para hacer análisis y síntesis, que garantice rigurosidad en el manejo de las informaciones y capacidad de abstracción.

Condiciones institucionales:

- Búsqueda de coherencia para el trabajo en equipo, ubicándola como una oportunidad de reflexión crítica, de inter-aprendizaje y de construcción de un pensamiento compartido.
- Definición de un sistema integral de funcionamiento institucional, que articule la planificación, la evaluación, la investigación, el seguimiento y la sistematización como componentes de una misma estrategia.
- Impulsar en la organización procesos acumulativos, que den cuenta del camino andado y que busquen avanzar a nuevas etapas.
- Darle prioridad real, asignando tiempo y recursos que garanticen que se pueda realizar adecuadamente.

5. ¿Cómo sistematizar? una propuesta metodológica en cinco tiempos

A. El punto de partida:

a1. Haber participado en la experiencia
a2. Tener registros de las experiencias

B. Las preguntas iniciales:

b1. ¿Para qué queremos hacer esta sistematización? (*Definir* el objetivo)
b2. ¿Qué experiencia(s) queremos sistematizar? (*Delimitar* el objeto a sistematizar)
b3. ¿Qué aspectos centrales de esas experiencias nos interesa sistematizar? (*Precisar* un eje de sistematización)
b.4 ¿Qué fuentes de información vamos a utilizar?
b.5 ¿Qué procedimientos vamos a seguir?

C. Recuperación del proceso vivido:

c1. Reconstruir la historia
c2. Ordenar y clasificar la información

D. La reflexión de fondo: ¿por qué pasó lo que pasó?

d1. Analizar y sintetizar.
d.2 Hacer una interpretación crítica del proceso

E. Los puntos de llegada:

e1. Formular conclusiones
e2. Comunicar los aprendizajes

A. El punto de partida: vivir la experiencia

- Se trata de partir de nuestra propia práctica, de lo que hacemos, de lo que pensamos, de lo que sentimos.

- Es indispensable haber participado de alguna manera en la experiencia que se va a sistematizar.

- Los hombres y las mujeres protagonistas de la experiencia deben ser los principales **protagonistas** de la sistematización. (Sin embargo, en muchos casos será necesario contar con apoyos externos: para coordinar la metodología, para organizar la información, para profundizar en temas de reflexión, para elaborar los productos comunicativos… pero en ningún caso estos apoyos podrán "sustituir" a las personas que han vivido la experiencia en hacer la sistematización).

- Es fundamental que se vayan realizando y guardando **registros** de lo que acontece durante la experiencia: cuadernos de anotaciones, fichas, informes, actas, documentos que se van produciendo. También fotografías, grabaciones, vídeos, dibujos, recortes de periódico…

B. Las preguntas iniciales

B1. ¿Para qué queremos hacer esta sistematización?

- Se trata de ***definir el objetivo*** de esta sistematización, teniendo muy clara la utilidad que va a tener hacer esta sistematización en particular.

- Pueden tomarse como referencia los distintos tipos de objetivos mencionados en el punto 3: "Para qué sirve sistematizar experiencias"

- Para definir el objetivo es importante tomar en cuenta la misión y la estrategia institucional, así como los intereses y las posibilidades personales.

B2. ¿Qué experiencia(s) queremos sistematizar?

- Se trata de ***delimitar el objeto*** a sistematizar: escoger la o las experiencias concretas que se van a sistematizar, indicando el lugar donde se ha llevado a cabo, así como el período de tiempo que se va a escoger para esta sistematización.

- No se trata de cubrir toda la experiencia desde sus orígenes hasta el momento actual, sino aquella parte que sea más relevante en este caso.

- Los criterios para la delimitación dependerán del objetivo definido, de la consistencia de la experiencia, de las personas participantes en el proceso, del contexto en que se dio y su relevancia ahora.

B3. ¿Qué aspectos de la(s) experiencia(s) nos interesan más?

- Se trata de ***precisar un eje de sistematización***, un hilo conductor que atraviesa la(s) experiencia(s), referida a los aspectos centrales que nos interesan sistematizar en este momento (normalmente no es posible sistematizar *todos* los aspectos que estuvieron presentes en una experiencia).

- Nos permite concentrarnos en algunos elementos y evitar que nos dispersemos en el análisis y reflexión crítica.

B4. ¿Qué fuentes de información vamos a utilizar?

- Se trata de identificar y ubicar dónde se encuentra la información que se necesita para recuperar el proceso de la experiencia y ordenar sus principales elementos.

- Además, identificar qué información sería necesario conseguir vía entrevistas, búsqueda documental, revisión de archivos, etc.

- En este momento es importante centrarse en aquellos registros referidos al objeto que se ha delimitado y los que se refieren al eje de sistematización, para no perder tiempo en recopilar información que no se va a utilizar.

B5. ¿Qué procedimientos vamos a seguir?

- Se trata de hacer un plan operativo de sistematización: definir las tareas a realizar, quiénes serán responsables de cumplirlas, quiénes serán las personas que van a participar, cuándo y cómo. Qué instrumentos y técnicas se van a utilizar. Asimismo, con qué recursos se cuenta y cuál será el cronograma de actividades.

C. Recuperación del proceso vivido

C1. Reconstruir la historia

- Se trata de hacer una reconstrucción ordenada de lo que fue sucediendo en la experiencia, tal como sucedió, normalmente de forma cronológica, de acuerdo al período delimitado.

- Permite tener una visión global de los principales acontecimientos que ocurrieron en el período.

- En este momento se puede identificar los momentos significativos, las principales opciones realizadas, los cambios que fueron marcando el ritmo del proceso y llegar a ubicar las etapas que siguió el proceso de la experiencia.

- Se pueden utilizar técnicas gráficas (p. ej. línea del tiempo) o narrativas (cuentos, historias..).

C2. Ordenar y clasificar la información

- Se trata de organizar toda la información disponible sobre los distintos componentes de la experiencia, teniendo como guía el eje de sistematización (los aspectos que interesan más).

- Es importante determinar con claridad las variables y las categorías para ordenar y clasificar.

- En este momento se trata de ser lo más descriptivo posible, buscando no emitir conclusiones o interpretaciones adelantadas, aunque sí pueden irse anotando ya temas a profundizar o preguntas críticas que se trabajarán en la fase interpretativa.

- Se pueden utilizar matrices o cuadros, que ayuden a ubicar los distintos componentes por separado, lo que favorecerá el análisis de aspectos particulares posteriormente.

Nota: muchas veces la reconstrucción histórica y el ordenar la información se pueden realizar a la misma vez.

D. Las reflexiones de fondo: ¿Por qué pasó lo que pasó?

D1. Realizar análisis y síntesis

- Se trata de iniciar la fase interpretativa sobre todo lo que se ha descrito y reconstruido previamente de la experiencia.

- Analizar el comportamiento de cada componente por separado y luego establecer relaciones entre esos componentes. Ahí surgen puntos críticos e interrogantes.

- Mirar las particularidades y el conjunto; lo personal y lo colectivo.

D2. Interpretación crítica

- Se trata de retomar las interrogantes, preguntándonos por las causas de lo sucedido.

- Permite identificar las tensiones y contradicciones, las interrelaciones entre los distintos elementos objetivos y subjetivos.

- Busca entender los factores claves o fundamentales; entender, explicitar o descubir la lógica que ha tenido la experiencia (¿por qué pasó lo que pasó y no pasó de otro modo?)

- Es el momento de confrontar esos hallazgos con otras experiencias y establecer relaciones.

- Es el momento para confrontar estas reflexiones surgidas de esta experiencia con planteamientos o formulaciones teóricas.

E. Los puntos de llegada

E1. Formular conclusiones y recomendaciones

- Se trata de arribar a las principales afirmaciones que surgen como resultado del proceso de sistematización.
- Pueden ser formulaciones teóricas o prácticas.
- Son punto de partida para nuevos aprendizajes, por lo que pueden ser inquietudes abiertas pues no se trata de conclusiones "definitivas".
- Deben responder a los objetivos que nos planteamos con esta sistematización.
- Mirar lo que enseña esta experiencia para el futuro de ella misma y para el de otras experiencias.

E2. Elaborar productos de comunicación

- Se trata de hacer comunicables los aprendizajes.
- Permite compartir las lecciones aprendidas, a la vez que dialogar y confrontarse con otras experiencias y aprendizajes.
- No debemos limitarnos a un solo producto ("el documento" final) sino diseñar una *estrategia de comunicación* que permita compartir los resultados con todas las personas involucradas y con otros sectores interesados, pensándola en función de a quién va dirigida y que sea parte de un proceso educativo más amplio.
- Recurrir -con todo el material recopilado e interpretado- a formas diversas y creativas: vídeo, teatro, foros de debate, colección de folletos, foto-novelas, programas radiales, etc.

6. Algunos formatos útiles

FORMATO DE REGISTRO DIARIO

Este formato está diseñado para ser llenado de forma individual y diaria, dando cuenta del trabajo realizado

Nombre: Fecha:

Proyecto /área / programa / sección:

Qué hice hoy	Tiempo utilizado	Para qué lo hice	Quienes participaron	Resultados	Observaciones e impresiones

FORMATO DE REGISTRO SEMANAL

Este formato está diseñado para ser llenado en equipo semanalmente, a partir de los registros individuales de cada una de las personas integrantes. Se podría realizar esta tarea en una reunión breve en la que se socializaría lo realizado y se compartirían las percepciones diversas.

Nombre del proyecto / área / programa / sección:

Semana: del al mes año

Actividades desarrolladas	Fecha	Objetivos	Responsable	Participantes	Resultados

FORMATO DE REGISTRO DE ACTIVIDADES

Este formato está diseñado para ser llenado una vez completada cualquier actividad. Puede hacerlo de forma individual una persona, o se puede realizar como parte de un trabajo colectivo.

Nombre(s):

Proyecto/Area/ Programa/Sección:

Fecha:

1. Qué se hizo (título, tipo de actividad):

1.1 Dónde se realizó:

1.2 Quiénes y cuántas personas participaron:

1.3 Duración:

1.4 Descripción de la actividad (una página máx.):

2. Si la actividad había sido programada con anticipación:
2.1 Objetivos que se tenían planificados para ella:

2.2 Resultados alcanzados
a) Con relación a los objetivos previstos:
b) Resultados no previstos anteriormente:

3. Si la actividad no había sido programada previamente:
3.1 ¿Cómo y por qué se decidió realizar / participar en esta actividad?

3.2 Resultados alcanzados:

4. Impresiones y observaciones sobre la actividad

5. Documentos de referencia sobre esta actividad (diseños metodológicos, grabaciones, transcripciones, convocatoria, material utilizado en ella, etc.)

TÉCNICA: FICHA DE RECUPERACIÓN DE APRENDIZAJES

Objetivos:

1. Recuperar lecciones de **momentos significativos** para ir conformando un banco de información de aprendizajes, que pueda usarse en la sistematización y pueda ser compartido con otras personas interesadas en las experiencias que realizamos.
2. Ejercitarse en la redacción ordenada de relatos sobre hechos y situaciones importantes y aprendizajes cotidianos.
3.

Formato de la ficha
Título de la ficha (que dé una idea de lo central de la experiencia): Nombre de la persona que la elabora: Organismo /institución : Fecha y lugar de elaboración de la ficha: **a)Contexto de la situación** (1 ó 2 frases sobre el contexto en que se dio el momento significativo: dónde, cuándo, quiénes participaron, con qué propósito; es decir, una referencia que ubique lo que se va a relatar en un contexto más amplio). **b) Relato de lo que ocurrió** (1 a 2 páginas máximo ***describiendo*** lo que sucedió, narrado de tal manera que se pueda dar cuenta del desarrollo de la situación, su proceso, el rol jugado por los diferentes actores involucrados). **c) Aprendizajes** (1/2 página sobre las enseñanzas que ese momento nos ha dejado y cómo nos podrían servir para un futuro.) d) **Recomendaciones** (1/2 página expresando qué le recomendariamos a alguien que quisiera, en un futuro, realizar una expriencia similar)
Palabras Claves: (descriptor/es que nos permitan identificar los temas centrales a los que se refiere la experiencia) – Permitirán luego de tener un conjunto, clasificarla por temas comunes. .

TÉCNICA: MATRIZ DE ORDENAMIENTO Y RECONSTRUCCIÓN

Objetivos:

a) Permite tener una síntesis visual de lo realizado en la experiencia ordenada cronológicamente.
b) Identifica momentos significativos.
c) Identifica etapas
d) Permite ver continuidades y discontinuidades.
e) Facilita el analizar aspectos por separado.

Fecha	Actividad	Participantes	Objetivo	Método	Resultados	Contexto	Observaciones

Esta Matriz se debe construir con flexibilidad. El número y tipo de columnas dependerá de la necesidad e interés en cada proceso de sistematización

Recomendaciones a tomar en cuenta a la hora de utilizar esta Matriz:

- Se trata de describir sintéticamente lo más relevante de cada aspecto.
- Se puede tener en un lugar visible y grande (cartelera, pared, etc.) Así, cuando se reúne el equipo, se va llenando y visualizando el desarrollo de las actividades.
- Se puede utilizar: durante la ejecución de la experiencia, o luego de realizada la experiencia.
- La matriz debe hacerse del período que se ha escogido sistematizar
- Permite, una vez llenada, identificar etapas. Pero en ese momento, se ponen las que realmente se dieron, no las que estaban en el proyecto; es decir, se pone lo realizado, no lo planeado, (que no siempre coinciden).

GUÍA PARA ELABORAR UNA PROPUESTA DE SISTEMATIZACIÓN [2]

Esta guía quiere ser una ayuda para aquellas personas que quisieran concretar un plan, proyecto o propuesta de sistematización. Está pensada, principalmente, para que pueda ser presentada a la institución u organización a la que se pertenece, como base para discutirla. También podría servir para justificar una solicitud de financiamiento

1. Aspectos Generales

Título de la propuesta:
Elaborada por:
Fecha:

2. Sobre la experiencia a sistematizar

- Qué experiencia se quiere sistematizar (delimitar el objeto):
- Por qué es importante sistematizarla:
- Breve resumen de la experiencia (dos párrafos indicando dónde y cuándo se realizó, quienes participaron, qué pretendía y algunas otras informaciones muy generales de ubicación)

3. Sobre el plan de sistematización

- Para qué se quiere realizar esta sistematización (objetivos):
- Qué aspectos centrales de la experiencia nos interesa sistematizar (eje):
- Qué elementos habría que tomar en cuenta en la recuperación histórica (un párrafo con algunas ideas claves):
- Qué elementos habría que tomar en cuenta para ordenar y clasificar la información (un párrafo con algunas ideas claves):
- Qué elementos interesa abordar en la interpretación crítica (un párrafo con algunas ideas claves):
- Qué fuentes de información vamos a utilizar y cuáles necesitaríamos elaborar (registros):
- Cómo se va a realizar esta sistematización (indicar las etapas, técnicas y procedimientos que se utilizarán y quiénes van a participar)
- Productos que deberían surgir de esta sistematización:

4. Plazos y cronograma

Fecha	Actividad	Participantes	Observaciones

[2] Basada en una propuesta original de Mariluz Morgan